**מענה לשון**

**ענייני לשון בדף היומי**

**ר' אוריאל פרנק**

**וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים – רֶוַח תָּשִׂימוּ בֵּין הַדְּבָקִים! - ברכות טו ע"ב**

**תני רב עובדיה קמיה דרבא: ולמדתם - שיהא למודך תם, שיתן ריוח בין הדבקים.**

**עני רבא בתריה: כגון על לבבך, על לבבכם, בכל לבבך, בכל לבבכם, עשב בשדך, ואבדתם מהרה, הכנף פתיל, אתכם מארץ.**

א. מן הכתוב בקריאת שמע "**וְלִמַּדְתֶּם** אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם" (דברים יא, יט) דורש התנא "שֶׁיְּהֵא **לימודך תָּם**", כלומר, הקריאה של ג' פרשיות שמע צריכה להיות קריאה שלֵמה ותַמָּה, ללא פגם, ולכן יש ליתן ריוח בין הדבקים, כדי שכל אות תושמע בבהירות וללא חיסרון.

נראה שהדרשה קוראת כאן "וְלִמַּדְ**תָּם**" תי"ו בקמץ[[1]](#endnote-1), וכדברי ספר יראים (רנ"ב): "קְרִי בֵּיהּ: וְלַמֵּד תָּם" (וראה בפירוש רש"ר הירש, ויקרא כג, מ, הסבר נוסף לדרשות חז"ל המחייבות לימוד תָּם, כתיבה תַּמָּה, קשירה תַּמָּה ולקיחה תַּמָּה[[2]](#endnote-2)). מילה זו שממנה נלמד החיוב לדקדק, יש בקריאתה כמה דקדוקים[[3]](#endnote-3):

1. יש דגש במ"ם, ולכן יש להאריך מעט בבלימת האוויר לפני שחרורו בפתיחת השפתיים.

2. יש קושי לבטא ברצף את שני העיצורים הדומים ד' ות' (קושי זה נחסך מבני תימן למשל, המבטאים ד' רפויה כשאין בה דגש). גם אם בלשון הדיבור אנו נוטים באופן טבעי לבטא את האות ד' הצמודה לפני ת' בשווא נע – בקריאת שמע אין להוסיף לד' שום תנועה.

3. יש לדייק לבטא את המ' הסופית ללא תנועה, ולפתוח את המילה הבאה, "אֹתָם", בהגיית האל"ף העיצורית (כלומר, בעצירת האוויר בעומק הגרון).

ב. הצירוף "בין הדבקים" לקוח מלשון הכתוב (מלכים א' כב, לד) "וַיַּכֶּה אֶת מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל **בֵּין** **הַדְּבָקִים** וּבֵין הַשִּׁרְיָן". המילה "דְּבָקִים" היא צורת הרבים של "דֶּבֶק", ובפסוק זה הדְּבָקִים הם מקומות חיבור או חתיכות שנצמדות ונדבקות לשיריון. גם אצלנו מדובר על ריוח בין "תיבות ה**מדובקות** זו בזו" (לשון רש"י), ויש מנקדים, ככתוב, "רֶוַח בֵּין הַדְּ**בָ**קִים"[[4]](#endnote-4).

יתכן שבמליצה זו רמוזים דברי ר' חמא ברבי חנינא "כל הקורא ק"ש ומדקדק באותיותיה מצננין לו גיהנם", וכמובא בשל"ה[[5]](#endnote-5) שבפרשיות שמע יש שִׁשִּׁים מקומות שראוי לדקדק בהם, ועליהם רמז שלמה (שיר השירים ג, ז) "הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה **שִׁשִּׁים** גִּבֹּרִים סָבִיב לָהּ מִגִּבֹּרֵי יִשְׂרָאֵל" – "ואינון אתוון הדבקות בקריאת שמע".

ואולם, הקריאה הרווחת יותר היא "הַדְּ**בֵ**קִים" בצירי[[6]](#endnote-6), הרבים של "דָּבֵק", ומבחינה דקדוקית זהו "שֵׁם תוֹאַר מֻעֲצָם", כלשון הפסוק (דברים ד, ד): "וְאַתֶּם **הַדְּבֵקִים** בַּה' א' חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם".

ג. לברייתא זו הוסיף רבא רשימת הדְגָמות והמְחָשות:

כְּגוֹן: "עַל לְבָבֶךָ"... "עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ", "וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה", "הַכָּנָף פְּתִיל", "אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ".

רשימה זו היתה (ועודנה) קרקע פוֹרִיָה לדיונים רבים על מבטא הלשון העברית. יש המוכיחים מה היתה ההגייה של רבא מן הדבקים הנמצאים ברשימתו, ויש המסיקים מסקנות ממה שנעדר מרשימתו[[7]](#endnote-7). שלוש בעיות עומדות בדרכם:

* ראשית, לרשימה של רבא גרסאות שונות: למשל, בחלק מכתבי היד של התלמוד ושל הלכות הרי"ף מוזכרים הדבקים מפרשת ציצית: "אֹתוֹ – וּזְכַרְתֶּם" וכן "תִּזְכְּרוּ – וַעֲשִׂיתֶם". הגדרת מִקרים אלה כדבקים אשר אי הפרדה ביניהם תגרום לקריאת שתי אותיות כאות אחת תיתכן רק לפי חלק ממסורות הלשון העברית[[8]](#endnote-8), ולכן יש שדחו גרסאות אלה על פי סברתם[[9]](#endnote-9).
* שנית, קשה להוכיח ממה שאינו ברשימה, הואיל ורבא פתח במילה "כְּגון", שכידוע היא מציינת לפעמים הדגמה של **חלק** מהדוגמאות, ולפעמים הדגמה של **כל** הדוגמאות[[10]](#endnote-10).
* שלישית, רבא לא פרש מהי "עוצמת ההדבקה": האם ניתן להוכיח שבמבטא של רבא הבבלי לא היתה הבחנה בין ב' ופ' רפויות ודגושות, מן הדבקים "עֵשֶׂ**ב בְּ**שָׂדְךָ" ו"הַכָּנָ**ף פְּ**תִיל"?

יתכן שגם עיצורים שאינם זהים נחשבים "דבקים" הואיל והגייתם **דומה** ושניהם ממוצא אחד[[11]](#endnote-11).

ד. לסיום, נעיר על מחלוקת שנוגעת הלכה למעשה: מתי יש ליתן רֶוַח בין הדבקים?

לדעת רבי יונה אבן ג'נאח[[12]](#endnote-12) בפרק כ"ב בספר הדקדוק שלו, "הרקמה", החיוב ליתן רֶוַח בין הדבקים מוגבל לקריאת שמע בלבד. אך מעבר לכך מותר (ואף עדיף!) להבליע אותיות דומות הסמוכות זו לזו (אלא אם יש טעם מפסיק ביניהן[[13]](#endnote-13)). לדבריו, אין פסול בהדבקת דבקים כגון: "יְשֻׂשׂ֥וּם מִדְבָּ֖ר וְצִיָּ֑ה (ישעיהו לה, א) – יתכן להבלע מ"ם יְשֻׂשׂוּ**ם** במ"ם **מִ**דְבָּר"[[14]](#endnote-14). שיטה דומה מצאנו בתוספות חכמי אנגליה על אתר[[15]](#endnote-15).

כמאתיים שנה אחרי רבי יונה אבן ג'נאח צוטטו דבריו ונדחו בספר הדקדוק של רבי דוד קמחי[[16]](#endnote-16), "מכלול". לפי רד"ק, החיוב ליתן רֶוַח בין הדבקים ולבטא בבהירות כל אות חל בכל קריאת פסוק, בכל התפילה ובכל לימוד, ואפילו כשתוך כדי דיבורו מזכיר פסוק – ראוי להרגיל לשונו להפריד בין הדבקים ולבאר כל אות כמשפטה. לדעה זו שותפים ראשונים נוספים: רבינו יונה מגירונדי[[17]](#endnote-17), רבי אהרן הכהן מלוניל[[18]](#endnote-18) ורבינו יעקב בעל הטורים[[19]](#endnote-19). מרן הבית יוסף הביא רק שיטה זו[[20]](#endnote-20), וכך נפסק בשולחן ערוך (או"ח, סימן סא, סעיף כב):

אף בפסוקי דזמרה ובתפלה צריך לדקדק בכך.

הגה: והוא הדין הקורא בתורה בנביאים ובכתובים יש ליזהר[[21]](#endnote-21).

אף שדעת רבי יונה אבן ג'נאח לא התקבלה להלכה, ייתכן שהכרת דעה זו תועיל למי שסובל מחולי ה"נערווען" (OCD), ותפחית אצלו את הרגשת הצורך לחזור שוב על המילים בדקדוק הראוי.

1. או בדומה לדברים ה, א: "וּלְמַדְתָּם". וע"ע במעדני יו"ט.

ידידי, אדם בן־נון הי"ו, הציע לפרש שדורשים "תַם", מלשון נגמר, כלומר, לימוד מוגמר ומושלם (והשוה למאמר "גמיר" מאת ד"ר יחיאל בן נון, בתוך: ארץ המוריה פרקי מקרא ולשון). באופן זה תובן יותר הדרשה, אם נניח שבפי הדרשן נהגה סגול כמו פתח, כמסורת תימן. [↑](#endnote-ref-1)
2. זו לשונו:

כל אחד מארבעת המינים צריך להיות שלם. "תם" – ולא חסר או פגום (שם כט: תוספות ד"ה בעינן). הדין שתהא לקיחה תמה נלמד מתיבת "ולקחתם" – הווי אומר, "ולקח תם". במקום אחר דורשים חז"ל כיוצא בזה: "ולמדתֶּם" – שיהא למודך תם (ברכות טו:). "ועבדתֶּם" – עבודה תמה (יומא כד.). "וכתבתָּם" – שתהא כתיבה תמה (שבת קג:). "וקשרתָּם" – שתהא קשירה תמה (מנחות לה:, עיין לבוש התכלת סי' לג סעיף ה' שהייתה לו גירסא אחרת). אולי אינו מן הנמנע לומר כך:

ישנן מצוות הנעשות על ידי כל בני הציבור. כך: "ולקחתם", "ולמדתם", "ועבדתם": "אתם" כולכם חייבים בלקיחה ולימוד; ו"אתם", כל הכהנים שבכם יחדיו, חייבים בעבודה.

מעתה, אם לקיום המצווה דרושים חפצים מסוימים כאמצעי לעשייתה, הרי שכולם זקוקים לחפצים אלה. לפיכך מוטל על הציבור לדאוג לכך שחפצים אלה יהיו מצויים בכמות מספקת ובאיכות ראויה, כדי שכל יחיד ויחיד יוכל לקיים את המצווה בשלמות ובתמימות. נמצא שכל יחיד ויחיד המקיים את המצווה מעיד בכך שהציבור נצטווה: "ולקח(א)תם!"

אם למצווה נדרשים ידיעה ואימון, הרי שדרישות אלה נוגעות לכלל הציבור. לפיכך מוטל על הציבור לדאוג לכך שלכולם יהיו ידיעה ואימון, כדי שכל יחיד ויחיד יוכל לקיים את המצווה כראוי, בדקדוק ובהקפדה. נמצא שכל יחיד ויחיד המקיים את המצווה מעיד בכך שהדאגה לידיעה ואימון היא שליחות לאומית, ושהציבור נצטווה עליה: "ולמד(א)תם!"

אם המצווה כוללת כמה מעשים הבאים בזה אחר זה, עלינו לדאוג לכך שתושלם עד תומה. השלמת המצווה במלואה מעידה שהציבור נצטווה: "ועבד(א)תם!"

וישנן מצוות הפונות אל היחיד אך אינן מפרידות את החפץ מן האיש ומעשהו. במקום לומר "וכתבת אותם", "וקשרת אותם", שהן לשונות הפונות אל היחיד ואל חיובו לעשות את המצווה, הרי שהצורה המקוצרת מחברת את החפץ אל האדם העושה ויוצרת תמונה רעיונית מאוחדת: "וכתבתם", "וקשרתם". מצוות אלה דורשות קיום כה מושלם עד שהחפץ הנוצר על ידי הקיום הזה, מראה ומעיד על התמסרות כל האישיות: נדרשת "כתיבה תמה" ו"קשירה תמה". [↑](#endnote-ref-2)
3. שמא לא במקרה... [↑](#endnote-ref-3)
4. כך מנוקד למשל בהלכות קריאת שמע (פ"ב, ה"ט) במהדורת "רמב"ם לעם" ("לְפִיכָךְ צָרִיךְ לִתֵּן רֶוַח בֵּין הַדְּבָקִים") ובמהדורת אור דוד (ב"ב, תשע"א). אמנם, מילים אלה אינן בנוסחים הטובים של משנה תורה.

במהדורת עוז והדר ציינו (ע"פ רשב"ץ ; אשמח לראותו) שזהו לשון הפסוק, אך בכל זאת ניקדו ב' צרויה. [↑](#endnote-ref-4)
5. מסכת תמיד, נר מצוה, מ'. וע"ע רמ"ע מפאנו, עשרה מאמרות, אם כל חי, ח"א, פרק יז; מאמר צבאות ה', פס' ז. [↑](#endnote-ref-5)
6. זו הקריאה הזכורה לי מעודי, וכך כתב לי חוקר מסורות הלשון של בני תימן, אדם בן־נון הי"ו:

הגרסה השגורה, הידועה והמקובלת כמעט אצל כל הקוראים והנקדנים בצירי.

אך שמעתי שיש מי שגורס בקמץ. לא הבנתי אם הוא שינה מכוח הפסוק, או זו הגרסה שקיבל, עכ"פ ציינתי את הגרסה הזאת בחילופי נוסחאות כי"ג (במנורת המאור פרק צח, עמ' 292).

שזוהי הקריאה הרווחת בפי רוב ישראל אפשר להוכיח מכתיבים מלאים רבים של הביטוי "בין הדביקים" בהקשרים שונים, ובפרט בהלכה זו, כגון נוסח מחזור ויטרי סימן פט: "ויתן ריוח בין **הדביקים**", ונוסח ספר על הכל סימן ב':

"ואח"כ יקרא ק"ש באותיותיו בלא גימגום, ויתן ריוח בין **הדביקים**, בין על לבך, על לבבכם, וכהנה רבות עמם, ואף בין דגש לרפי, כגון עשב בשדך".

למרבה ההפתעה, הצורה השגורה "הַדְּבֵקִים" דחקה אפילו את לשון הכתוב "הַדְּבָקִים" שצוטט בירושלמי סנהדרין י"א:ה': "ויך את מלך ישראל בין **הדביקים** ובין השיריין"! אמנם, בדפוס ונציה ובכתב יד ליידן מופיע ככתוב בפסוק. [↑](#endnote-ref-6)
7. למשל, לפי ההגייה ה"ישיבתית" שמקורה מפולין, אוסטרו-הונגריה: אָאִי [קמץ חיריק] [=oy], היו צריכים להזהיר להפריד גם בין: "בְּעִתּ**וֹ י**וֹרֶה", "וְלֹ**א יִ**הְיֶה מָטָר". בסוגיה מעין זו מרתקת תשובת רבי אברהם בן הרמב"ם סימן עט. [↑](#endnote-ref-7)
8. הרב בנימין שלמה המבורגר ("הגיית החולם", בתוך: שרשי מנהג אשכנז, כרך א', מכון מורשת אשכנז, בני ברק, תשנ"ה, עמ' 233-264) מוכיח מכאן את קדמות החולם של דרום גרמניה, צרפת, לטביה, ארצות אנגלוסקסיות: אָאוּ [קמץ שורוק] (כמו: [sn]ow, [g]o). לפי הגייה זו, מסתיים החולם בתנועת u שזהו אופן הגיית וי"ו החיבור במילה "וזכרתם".

אמנם, ניתן להבין נוסחה זו לפי מסורות לשון אחרות. פרופ' יואל אליצור הציע כי נוסחה זו באה להזהיר להפריד כדי שלא נהגה את וי"ו החיבור כמקובל היום: "אוּז" (ooz), אלא כאחת משתי הגיותיו: א. "וויז" (wiz), כמסורת הבבלית, ב. "ווּז" (wuz), כמסורת חלק מיהודי תימן. [↑](#endnote-ref-8)
9. למשל: ר"מ המאירי: "ואין הדברים נראים". וכ"כ תלמידי ר' יונה. [↑](#endnote-ref-9)
10. למשל, רש"י ברכות כ, ב ד"ה שיעורא דרבנן - כגון כזית לרבי מאיר וכביצה לרבי יהודה. ראה מה שהובא בפורטל הדף היומי ב[קישור זה](https://daf-yomi.com/Forums/Message.aspx?id=21630) (כגון ספר גליוני הש"ס לעיל ה, א), ומש"כ ר"י תמר (עלי תמר ברכות פרק ב): "...שרבא דקדק לומר כגון אלו ויש עוד אחרים דוגמתם. ובסידור ר"ש מגרמייזא הוסיף עוד ושננתם את...". [↑](#endnote-ref-10)
11. כך כותב ר"מ המאירי:

ואע"פ שבמלות עשב בשדך וכן הכנף פתיל אין אחת נקראת כמו האחרת ואין מצויה להבליע אחת בחברתה, שמא יקראם בסגנון אחד, או שמא בזמן התלמוד היו קורין אותן בסגנון תנועה אחת.

וכיו"ב כתב הגר"ע יוסף לדחות דברי האחרונים שרצו לסייע למבטא הספרדים שאין מבדילים בין בית רפויה לדגושה, וזו לשונו (שו"ת יביע אומר ח"ו או"ח סימן יא):

ותמיהני עליו שהרי גם הספרדים ועדות המזרח מבדילים בהחלט בין פ' סופית שהיא רפויה לפ' שבתחלת תיבה שהיא דגושה... ועם כ"ז הזהירו להבדיל בין הכנף לפתיל, **הואיל ועכ"פ קרובים זל"ז ושניהם ממוצא אחד, לפיכך חששו פן תבלע אחת מהן**, וה"נ הב' של עשב אף שהיא רפויה כמנהג רוב עדות הספרדים (חוץ מבני בבל וכיו"ב שאינם מבדילים בין בית דגושה לרפויה), יש לחוש פן תבלע עם הב' הדגושה הסמוכה לה, **ע"י מהירות הקריאה, מפני שקרובה היא** לביטוי הדגושה, ולכן הזהירו לתת ריוח בין הדבקים.

וע"ע: עלי תמר ברכות פ"ב ה"ד (עמ' ע):

"...והנה הרשב"ץ בספרו מגן אבות ח"ג - חלק עקב דף נ"ד העיר וז"ל והבי"ת הרפה הוגים אותה הערביים בדבוק שפתיים כמו הדגושה בדגש רפה במעט שינוי ברפיון יותר. והישראלים השוכנים בארץ הנוצרים שאי אפשר שתהא הגיית הבי"ת כהגיית הוי"ו בשום פנים ולא היתה כן הגייתנו בהיותנו בארצנו יורה זה מה שאמרו בק"ש שיניח ריוח בין הדבקים ומנו שם כמו עשב בשדך יראה כי הגיית בית עשב כהגיית בית בשדך שהיא דגושה וכן האומות שהועתקו אליהם שמות האבות אברהם יצחק ויעקב הם הוגים הבי"ת שלא כהגיית הוי"ו בשום פנים וכן בהרבה שמות כמו צבאות ע"כ יראה כי הספרדים הם הקפידו על לשונם בזה יותר משאר כל היהודים אשר בתפוצות הגולה כי הם הוגים הבי"ת הרפה בדבקות בשפתיים ברפיון מעט ולא בהגיית הוי"ו עכ"ל. וכן יש להסיק מדבריו גם בנוגע לפ"א רפה ופ"א דגושה שלפי הברת האשכנזים של הפ"א רפה אין מקום לערבוב של הכנף פתיל וע"כ שפ"א רפה היו מבטאים בדגש רפה במעט שינוי לבין פ"א דגושה. אכן במדרש הנ"ל משמיט הדוגמאות של עשב בשדך הכנף פתיל ומביא רק הדוגמאות של ערבוב הלמ"ד והמ"ם ויתכן מפני כן שכבר בזמן התלמוד היו קיימים שני המבטאים האשכנזי והספרדי של בית רפה ופ"א רפה והבבלי והירושלמי כפי מבטא הספרדי והמדרש הוא כפי המבטא האשכנזי.

וע"ע: עירית זהרוני, דרך ארץ – אדם וטבע, תשמ"ה, עמוד: 176. [↑](#endnote-ref-11)
12. ריב"ג נפטר בספרד לפני כ970 שנה.

הנה קישור לחלק זה של ספרו: <http://www.daat.ac.il/daat/vl/harikma/harikma08.pdf> [↑](#endnote-ref-12)
13. דבריו אמורים גם בתוך אותה תיבה, ולכן לשיטתו יש לקרוא "שׇׁרְרֵךְ" (שה"ש ז, ג) כמו "שׇׁרֵּךְ" (יחזקאל טז, ד). בהמשך הוא כותב "וכן לא אמנע מהבליע" הטי"ת בתי"ו שאחריה ב"וְהַעֲבַטְתָּ" (דברים טו, ו) וכיו"ב. [↑](#endnote-ref-13)
14. דברי ריב"ג מסתברים עוד יותר לפי הפירוש ש"ישושום" כאן מקורו ב"ישושון", כפי שכותב רד"ק בפירושו הראשון: "ומ"ם ישושו**ם** במקום נו"ן הנוספת בעתידים רבים: ישמעון, יזכרון". וכתב ר''ע חכם (דעת מקרא): "ואפשר שהשפיעה על חילוף זה המ''ם שבראש תיבת מִדְבָּר". [↑](#endnote-ref-14)
15. <https://tablet.otzar.org/he/book/book.php?book=147543&width=0&scroll=0&udid=0>

כתב היד: <https://web.nli.org.il/sites/NLI/Hebrew/digitallibrary/pages/viewer.aspx?presentorid=MANUSCRIPTS&docid=PNX_MANUSCRIPTS000080947-1#|FL17398822>

מובא גם בהערות מהדורת "מתיבתא" (עוז והדר). [↑](#endnote-ref-15)
16. רד"ק נפטר בפרובנס לפני כ780 שנה (ד'תתקצ"ה, 1235).

הנה קישורים לעמ' עב – עג <http://hebrewbooks.org/pdfpager.aspx?req=50258&st=&pgnum=150> [↑](#endnote-ref-16)
17. רבינו יונה מכונה "גירונדי" על שם עיר הולדתו, גירונה, אשר בקטלוניה (צפון מזרח ספרד). הוא למד בצרפת ובפרובנס, והשתתף בפולמוס על כתבי הרמב"ם, בצד שכנגד רד"ק. הוא נפטר כרבה של טולדו בכ"ח במרחשוון שנת ה'כ"ד (1263). בדבריו בספר היראה ([קישור](http://www.daat.ac.il/daat/mahshevt/mahadurot/sefer-2.htm)) הוא מדגים גם פסוקים שאינם בקריאת שמע:

ויחתוך בשפתיו כל תיבה ותיבה, ואל יבלען. גם סוף התיבות יחתוך להפרידן מהתיבה הסמוכה להן, פן ייכשל ב"ספרו בגויים את-כבודו", "שבחי ירושלים את ה'", וכן כל "את", ו"אותו", ו"אותה", הסמוכות למ"ם, צריך להפרידן זו מזו, וכן "אלוהיכם אמת", וכיוצא באלה. [↑](#endnote-ref-17)
18. רבי אהרון בן יעקב הכהן חי בפרובנס לפני כשש מאות שנה. בספרו, ארחות חיים (הל' ק"ש, י"ז; [קישור](http://hebrewbooks.org/pdfpager.aspx?req=40307&st=&pgnum=37)), הוא כותב: "וה"ה לכל פסוק שיקרא". [↑](#endnote-ref-18)
19. רבנו יעקב בן רבינו אשר נפטר בשנת ה'ק"ג (1343). זו לשונו:

**וצריך ליתן ריוח** בין וחרה אף דלא לשתמע וחרף **וצריך ליתן ריוח בין תיבה שתחלתה כסוף האות שלפניה** כגון בכל לבבך על לבבכם בכל לבבכם עשב בשדך ואבדתם מהרה הכנף פתיל אתכם מארץ **וצריך ליזהר בכל אל"ף שאחר מ"ם להפסיק** כגון ולמדתם אותם שאם אינו מפסיק נראה כקורא מותם ושמתם את וראיתם אותו וקשרתם אותם **ולא בק"ש בלבד אלא אף בפסוקי דזמרה ובתפלה** כמו ספרו בגוים את כבודו שבחי ירושלים את ותקם את ויראו העם את וממליכים את. [↑](#endnote-ref-19)
20. אגב, יצוין שזהו אחד משלושה סימנים בבית יוסף שמוזכר רד"ק (לצד או"ח סי' תרמ"ד, ואה"ע סי' קכ"ח). [↑](#endnote-ref-20)
21. אע"פ שבסוף הגהת הרמ"א צוין מקורהּ, "בית יוסף בְּשֵׁם הרד"ק", מסתפק הרב יצחק יוסף האם מרן השו"ע מסכים לדברי הרמ"א ושאר האחרונים שהלכה כרד"ק, וזו לשונו (ילקוט יוסף, קריאת שמע הערות סימן סא):

לדקדק בשאר התפלה

והנה הבית יוסף (סימן סא) הביא בשם הרד"ק דלאו דוקא בקריאת שמע צריך לדקדק. אלא גם בתפלה וכו'. **ובירושלמי (פרק ו' דברכות) הזהירו ליתן ריוח בין העולם להמוציא**. ובהר"ן מבואר, דהנותן ריוח בין לחם למן הארץ מובטח לו שאינו ניזוק באותה סעודה. והובא בכף החיים (סימן קסז אות כח).

וכתבו האחרונים (בסימן קסז) דצריך להתיז הה' של הארץ, ר"ל בקמץ. **ומרן בשלחן ערוך (סימן סא סעיף כב) כתב, דאף בפסוקי דזמרה ובתפלה צריך לדקדק בכך**. והיינו, באותן מקומות שיכול להבליע תיבות, וכגון ולמדתם אותם, דלא לשתמע מותם. **אולם אין מבואר להדיא בדברי מרן בשולחנו הטהור, אם בתפלה גם כן צריך לדקדק באותיותיה בכל הפרטים.** **ואמנם בבית יוסף** הביא בשם הרד"ק, דהוא הדין הקורא בתורה בנביאים ובכתובים דיש ליזהר לדקדק בהם. **וכן הוא ברמ"א** (סעיף כב). וכתב בערוך השלחן, דיש לדקדק גם בתנ"ך בכל אלה, אלא שבעוונותינו אין אנו מורגלים בזה. ע"ש. וראה מה שכתב בזה בשו"ת עולת יצחק חלק ב' (סימן לד).

ו"כדי לא להשאיר הנייר חלק", נביא כאן מדברי כמה האחרונים בנושא זה:

לבוש אורח חיים סימן סא סעיף ו

וצריך להפסיק בין כל תיבה ותיבה, כדי שיובן כל תיבה ותיבה בפני עצמה.

אליה רבה (ח)

צריך וכו'. בלבוש וצריך להפסיק בין כל תיבה ותיבה, והוא מטור, ופירש [הב"ח ס"ג] ונראה דר"ל שלא יאמר התיבות במרוצה אלא במתון מתון כאילו מונה מעות. והא דצריך ליתן ריוח בין הדביקים ענין אחר הוא, והוא שלא יאמר על לבבך בנשימה אחת, אלא על בנשימה בפני עצמה ולבבך בנשימה בפני עצמה, וזהו הריוח שנותן בין נשימה לנשימה, אבל שאר תיבות יכול לומר בנשימה אחת, רק יפסיק בין תיבה לתיבה,ע"כ. ועיין מ"ש לעיל סי' ה' [א"ר סק"ב]:

ערוך השולחן אורח חיים ס"א (ט)

וכן יש ליזהר בדגוש ורפה בבית"ן, וכפי"ן, ופאי"ן, ותי"ו, שלא ירפה הדגוש ולא ידגיש הרפה. וכן בשוואי"ם יש נחים ונעים. דבסוף תיבה תמיד שו"א נח, וכן באמצע תיבה אחר תנועה קטנה. ובראש התיבה תמיד שו"א נע, וכן באמצע תיבה אחר תנועה גדולה. ושני שוואים רצופים: הראשון נח והשני נע. ויש כמה כללים בחכמת הדקדוק, ולכן יזהר שלא יאמר על נע נח, ועל נח נע. וכל תלמיד חכם צריך שיהא לו קצת ידיעה בדקדוק. דבאמת גם בפסוקי דזמרה ובתפילה יש לדקדק לומר התיבות כהלכתן. וכן הקורא בתורה בנביאים ובכתובים יש ליזהר בכל אלה, אלא שבעונותינו בכל הדברים אין אנו מורגלים בזה. מיהו בקריאת שמע וודאי יש לדקדק הרבה, לומר האותיות והתיבות כדקדוק וכהלכתן. וכך אמרו חכמינו ז"ל בברכות (טו ב): כל הקורא קריאת שמע ומדקדק באותיותיה – מצננין לו גהינם, דמפני שמתחמם לדקדק – לכן מצננין לו גיהנם החם מאוד.

כף החיים אורח חיים ס"א, נו:

וע"כ צריך האדם ליתן דעתו תמיד כי ע"י שמדקדק באותיות ק"ש מצננין לו גיהנם כדי שלא יתגבר עליו החום הטבעי לקרא מהרה. וגם בזמירות ובתפלה ובכל עת שלומד יתן בדעתו שהאותיות היוצאות מפיו היא בוקעת האויר ועולה למעלה ואם אינו מדקדק בהם להוציאה כתקנם הרי אלו ייצאו חסרים ופגומים ח"ו והחי יתן אל לבו תמיד וה' יזכנו

תשובות והנהגות כרך ב סימן רמט, א:

נראה להזהיר בספירת העומר כשמזכיר השבוע שיאמר תיבת שבוע בקמץ, אבל אם אומר בשוא כמו שיש רגילים, הלוא זהו לשון שבועה ולא שבוע, שצריך לומר בקמץ דוקא, ואף אם הכוונה מובן, הלוא בק"ש הדין שצריך לדקדק באותיותיה, **ונראה שאין זה הלכה בק"ש בלבד אלא בכל דבר שקורא, וזהו הידור מצוה לבטא הדברים כמו שצריך, ואולי הוי גם ביזוי לבטא באופן שיש לו בעצם משמעות אחרת לגמרי**, ומפורש ברמ"א (ס"א סעיף כ"ב) שלא רק בק"ש אלא הוא הדין הקורא בתורה בנביאים ובכתובים יש ליזהר כן, ונראה פשוט שכן הוא ג"כ במצות הבורא ית"ש לספור שבועות חייבין מדינא לומר בקמץ בבטוי הנכון. וזהו הידור מצוה, ואולי גם הוי בזוי מצוה אם לא מבטא באופן שצריך, ולפי דקדוק הלשון הכוונה אחרת, ולכן מצוה להזהיר לומר תמיד שבוע בקמץ. [↑](#endnote-ref-21)